

Nếu tôi nghĩ họ vi phạm luật thì sao?

Nộp Đơn Khiếu Nại

Một trong những điều đầu tiên q/v nên làm nếu q/v nghĩ rằng quyền lợi của q/v đã bị xâm phạm là nộp đơn khiếu nại với cơ quan hữu trách. Chỗ khiếu nại đầu tiên là Phòng Thương Vụ t/b California. Số điện thoại và website được ghi rõ phía sau tờ quảng cáo. Cũng nên khiếu nại với những cơ quan khác là v/p Biện Lý cấp Tiểu Bang và v/p bảo vệ Người Tiêu Thụ

Hình Phạt Và Biện Pháp

Luật lệ ấn định đây là tội tiểu hình, nếu Nhân Viên tiệm Cầm Đồ vi phạm bất cứ sự đòi hỏi nào về các thông cáo, lệ phí, quyền chuộc đồ lại vv ..vv. Nhân viên tiệm Cầm Đồ có thể mất bằng nếu thói quen xấu cứ tái diễn. Nếu q/v gian lận thì có thể bị thưa đến gấp ba lần sự thiệt hại, tùy theo sự kiện và luật lệ.

Tôi phải đi đâu để

được giúp đỡ? Tham khảo với luật sư nếu q/v nghĩ rằng quyền lợi của q/v bị xâm phạm. Đồng thời liên lạc với cơ quan hữu trách nói trên có ghi phía sau của tờ quảng cáo này. Nhưng nên nhớ rằng họ không thể cố vấn pháp luật về vấn đề của q/v được.

Nếu q/v đủ điều kiện, q/v có thể được **tham khảo luật sư miễn phí** về vụ của q/v với Dịch Vụ Pháp Lý cho các Quận Nội Địa. Số điện thoại và địa chỉ cũng có ghi trong tờ quảng cáo này

Những Quyền Hạn Nên Nhớ

- Tất cả lệ phí kể cả lệ phí tối đa phải được yết trong văn phòng
- Q/v phải có một bản hợp đồng ghi rõ ràng ngày hết hạn của một món nợ.
- Đồ đạc không có trong tiệm phải đem trở lại trong vòng 2 ngày.
- Q/v không được tính lệ phí mà không có trong luật hoặc nhiều hơn đã ghi trong luật.
- Mỗi cuối 4 tháng q/v sẽ nhận được tờ thông báo còn 10 ngày nữa trong vòng 30 ngày.
- Nếu không có tờ thông cáo trong vòng 30 ngày thì không được tính thêm tiền lời nữa

Các Cơ Quan Hữu Trách

Dịch Vụ Pháp Lý cho Thương Vụ (www.lsc.gov)

Nhiệm vụ của họ là đẩy mạnh sự bình đẳng quyền sự dụng công lý trong nước và cung cấp dịch vụ pháp lý về luật hộ cao cấp cho những người có lợi tức thấp. 3333 K street, NW, 3rd. Floor Washington, DC 20007-3522 (202) 295-1500

Biện Lý Cuộc California (www.ag.ca.gov)

Trợ giúp và chỉ dẫn nộp đơn khiếu nại cho giới tiêu thụ. (800) 952-5225

Cơ Quan Bảo Vệ Giới Tiêu Thụ California

(www.dea.ca.gov) Cơ quan này nhận đơn khiếu nại. (800) 952-5210

Sở Thương Vụ California

(www.corp.ca.gov) Q/v báo cáo các Ngân hàng và tiệm bán lẻ vi phạm luật lệ. (866) 275-2677 hoặc 866 ASK CORP

Dịch Vụ Pháp Lý cho các Quận Nội Địa:

V/P vùng Riverside: (951) 368-2555

V/P vùng Indo: (760) 342-1591

V/P vùng San Bernardino: (909) 884-8615

V/P vùng Rancho Cucamonga: (909) 980-0982

V/P vùng Victor Ville: (760) 241-7073

Về Trang Quảng Cáo này

Trang quảng cáo này được soạn thảo do Dịch Vụ Pháp Lý cho các Quận Nội Địa (ICLS) Ban tiêu thụ và hoàn thành nhờ sự trợ giúp của Luật Sư Đoàn và California Access Fund.

Trang Quảng Cáo này KHÔNG phải để Cố Vấn Pháp Luật

Trang quảng cáo này nói lên cái nhìn tổng quát về quyền lợi của q/v và phương cách đơn đầu với Mượn Tiền Trước Ngày Lành Lương. Đây không phải là việc Cố Vấn Pháp Luật. Nếu q/v cần cố vấn Pháp Luật q/v nên tham khảo với một Luật Sư. Việc luật pháp thay đổi có thể ảnh hưởng đến các chi tiết trong trang chỉ dẫn này.

© Inland Counties Legal Services, 2007

ICLS là cơ quan không vụ lợi 50©(3) dịch vụ kinh doanh quận Riverside và San Bernardino và nhận tiền trợ cấp của Liên Bang, Tiểu Bang và quận địa phương. Những cơ quan trợ cấp là những Tập Đoàn Dịch Vụ Pháp Lý. Luật Sư Đoàn của California Legal Services Trust Fund Program cũng được biết là "OILTA" hoặc chương trình "Interest on Lawyers' Trust Account"; State of California Equal Access Grant Program. Stae of California Equal Access Partnership Grant Program, San Bernardino County Department of Aging and Adult Services (DAAS) và Riverside Community Development Block Grant Funds. Dịch vụ Pháp Lý cho q/v Cao Niên nhằm trọng tâm những người 60 tuổi hoặc già hơn là những người cần giúp đỡ "về xã hội và kinh tế nhiều nhất"

TIÊM CẦM ĐỒ Ở CALIFORNIA LUẬT PHÁP LÀ GÌ?

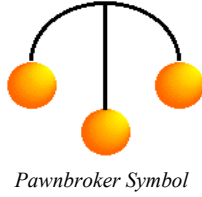


VÀ QUYỀN HẠN CỦA QUÍ VỊ LÀ NHỮNG GÌ?

Inland Counties Legal Services
Consumer Unit
Serving Riverside and San Bernardino Counties

Tiệm cầm đồ và Người cầm đồ là gì?

Tiệm cầm đồ là những cửa tiệm được quản lý do người có giấy phép của tiểu bang. California định nghĩa người cầm đồ là bất cứ một người nào dính dáng tới nhận đồ đặt hàng hóa kể cả xe hơi, thế vào để mượn tiền. Nếu q/v trả xong nợ q/v sẽ “chịu lại” món đồ đã cầm.



Pawnbroker Symbol

Tiệm cầm đồ cần phải theo luật pháp nào?

Q/v có thể tìm thấy các luật lệ của tiệm cầm đồ trong quyển California Financial Code đoạn 22000-22168.

Họ phải có giấy phép của Tiểu Bang

Người cầm đồ phải có giấy phép hành nghề của Tiểu Bang. Họ phải mua bảo kê (bond) với mức \$20,000. Họ phải trình một bản liệt kê về tài chánh chứng minh có tài sản đáng giá \$100,000 hoặc mua thêm bảo kê trị giá \$100,000. Vi phạm luật lệ của tiệm cầm đồ là tội tiểu hình có thể đi đến kết quả là bị mất bằng nếu cứ tái diễn vi phạm thói quen xấu

Bản Hợp đồng

Tất cả việc mượn tiền theo kiểu cầm đồ phải được viết ra thành bản hợp đồng. Q/v phải nhận được một bản. Nợ phải cho vay trong thời hạn (4) bốn tháng. Bản hợp đồng phải ghi ngày vay nợ hết hạn và phải trả. Bản hợp đồng phải ghi q/v có thể chịu lại món hàng đã cầm trong thời hạn mượn nợ. Bản hợp đồng phải có chữ sau đây này phía trên hàng chữ ký của q/v:

Q/v được quyền chịu lại đồ đặt đã cầm lại bất cứ lúc nào trước giờ đóng cửa vào ngày (điền ngày bốn tháng sau ngày cầm đồ). Để chịu lại, q/v phải trả số tiền mượn và lệ phí thích hợp dồn lại tính tới ngày chịu.

Bản hợp đồng phải ghi là món đồ sẽ được cất giữ trong tiệm hay không. Kế bên lời khai này, bản hợp đồng phải có câu này:

Chúng tôi phải hoàn trả đồ đặt lại cho q/v nếu món đồ đó không giữ trong tiệm.

Nếu người cầm đồ giữ đồ đặt nơi khác anh ta phải dán giấy cho biết là sẽ hoàn lại

trong vòng 2 ngày. Người cầm đồ phải dán giấy cho biết là các món đồ có được bảo kê hay không.

Sự Gia Hạn Nợ

Q/v phải xin gia hạn nợ (mượn nợ mới) với người cầm đồ khi nợ cũ hết hạn. Q/v phải trả hết tất cả lệ phí của nợ đầu rồi tổng số tiền còn thiếu sẽ trở thành nợ mới. Hợp đồng nợ mới phải ghi số tiền của nợ cũ.

Thông Cáo Thời Hạn Ngày Cuối Của Nợ

Nếu q/v không chịu chịu đồ lại sau 4 tháng, thì người cầm đồ phải gửi thông cáo cho q/v trong vòng 30 ngày cho q/v 10 ngày để chịu đồ lại. Sau 10 ngày món thuộc quyền sở hữu của người cầm đồ. Nếu anh ta không gửi thông cáo cho q/v trong vòng 30 ngày thì khi ngày hết hạn ông ta không được tính tiền lệ phí.

Người Cầm Đồ có thể tính tiền gì?

Người cầm đồ có thể tính những lệ phí sau đây:

1. Tiền giấy tờ cho nhiều nhất là \$3 cho số nợ \$50, và tối đa là \$5 nếu mượn trên \$50.
2. Lệ phí tính trên số tiền mượn cho 90 ngày đầu tiên (xem bản chiết tính trang sau).
3. Tỷ lệ phân lời cho số tiền mượn trong 90 ngày đầu như sau:
 - A. 2 1/2% cho nợ chưa trả dưới \$225
 - B. 2% cho nợ giữa \$225 và \$900
 - C. 1 1/2% cho nợ giữa \$900 và \$1,650
 - D. 1% cho nợ trên \$1,650
 - E. \$1 cho bất cứ số tiền nào mà tổng số tiền lời quá thấp dưới \$1
 - f. Tiền lời cho nguyên một tháng, mặc dù cầm chưa tới một tháng.
4. Tiền lệ phí giữ đồ như sau:

Miễn lệ phí nếu dưới 1 foot vuông
\$5 nếu cần trên 1 foot vuông
\$10 nếu cần trên 3 foot vuông
\$20 nếu cần trên 6 foot vuông
\$1 cho 1 foot vuông sau 6 foot vuông
5. Nếu là súng \$4 cho MỖI CÂY.
6. \$10 nếu q/v làm mất giấy biên nhận và người cầm đồ Phải xác nhận giấy tùy thân
7. \$3 tiền lệ phí gửi tờ thông cáo cho q/v khi q/v không chịu chịu đồ lại đúng ngày hết hạn.

Giá biểu này phải được dán lên cho công chúng thấy rõ:

Giá Biểu Lệ Phí
A)\$1 trong vòng 30 ngày cho món nợ dưới \$14.99
B)\$3 trong vòng 90 ngày cho món nợ giữa \$15 tới \$19.99
C)\$4 trong vòng 90 ngày cho món nợ giữa \$20 tới \$24.99
D)\$5 trong vòng 90 ngày cho món nợ giữa \$25 tới \$39.99
E)\$6 trong vòng 90 ngày cho món nợ giữa \$40 tới \$49.99
f)\$7.5 trong vòng 90 ngày cho món nợ giữa \$50 tới \$64.99
g)\$8.5 trong vòng 90 ngày cho món nợ giữa \$65 tới \$74.99
h)\$10 trong vòng 90 ngày cho món nợ giữa \$75 tới \$99.99
i)\$12.5 trong 90 ngày cho món nợ giữa \$100 tới \$124.99
J)\$13.5 trong 90 ngày cho món nợ giữa \$125 tới \$149.99
K)\$15 for up to 30 days on a loan from \$150 to \$224.99
L)\$20 trong 90 ngày cho món nợ giữa \$225 tới \$324.99
m)\$35 trong 90 ngày cho món nợ giữa \$450 tới \$599.99
n)\$35 trong 90 ngày cho món nợ giữa \$450 tới \$599.99
O)\$45 trong 90 ngày cho món nợ giữa \$600 tới \$799.99
P)\$55 trong 90 ngày cho món nợ giữa \$800 tới \$999.99
Q)\$70 trong 90 ngày cho món nợ giữa \$1000 tới \$1199.99
R)\$85 trong 90 ngày cho món nợ giữa \$1200 tới \$1499.99
S)\$100 trong 90 ngày cho món nợ giữa \$1500 tới \$1799.99
t)\$120 trong 90 ngày cho món nợ giữa \$1800 tới \$2099.99
U)\$140 trong 90 ngày cho món nợ giữa \$2100 tới \$2499.99
V)Lệ phí cho 1 lần gia hạn hoặc nợ mới căn cứ căn cứ trên phân lời ghi trong mục số #3.

Tiền huê hồng tính tối đa phải được dán trong tiệm cho công chúng xem